

16H15 | Résultats du Rallye

16H20 | Chanson, rythme et poésie, du voyage et de l'ailleurs : Le **mèteque** de Georges Moustaki, par Sylvain Knecht et extraits de **La prose du Transsibérien**, de Blaise Cendrars, par Romain Ravenel.

16H30 | **L'îlot des partages**, avec Frank Rouyer

16H45 | CONTES JUIFS de Gustave Kahn, **Palestine**. Dernier conte du recueil, **Palestine**, est à l'auteur ce que l'arc-en-ciel fut à Noè. Une Arche de l'Alliance, un message d'espoir et de transmission dans un monde lumineux et réconcilié.

17H | Le **Cercle lyrique de Metz** nous offre la dernière étape du **Voyage lyrique**, avec Maryline Gilgeman, chant et Elia Ghin, au piano.

17H15 | Dernière étape en apothéose de **Voyage littéraire** proposé par Le Livre à Metz. L'écrivain **Alain Giorgetti** lit un extrait de son roman, **La Nuit nous serons semblables à nous-mêmes** (Alma, 2020).

17H30 | Sylvain Knecht – Romain Ravenel - Fin de **La prose du Transsibérien** + Doublement-chanson.



© DR

EN CONTINU

- RCF Jerico Moselle Studio d'enregistrement
- Atelier de Calligraphie hébraïque
- Film "La communauté juive messine – plus de 1000 ans d'histoire"

L'esprit de Gustave Kahn, les organisateurs, les partenaires, les artistes et les animateurs remercient tous les participants à cette Journée du lancement des JECJ-Lorraine 2020, destinée à témoigner de la vitalité culturelle messine et régionale. En ce temps d'inquiétude, nous concevons cette édition comme une triple ovation : - à la solidarité, - à la joie, - à la vie !

Suivez-nous sur toutes les manifestations à venir. Consultez le programme sur : jecjlorraine.fr ; jecjlorraine.canalblog.com ; et les réseaux sociaux.

Accès aux manifestations dans la stricte application des règles sanitaires en vigueur. Distance de précaution et masque obligatoires.



Journées Européennes de la Culture juive-Lorraine

Square Gustave Kahn | Metz
Dimanche 6 septembre
12h-18h

Voyage vers un îlot de partages

avec les JECJ-lorraine, leurs partenaires et amis



Manifestation de plein air, avec stands et animations
Restauration sur place : Nourit & Co, Delicatessen

Journées Européennes de la Culture juive - Lorraine

Voyage vers un îlot de partages

avec les JECJ-lorraine, leurs partenaires et amis



PROGRAMME

12H | Le tour du jour, avec Frank Rouyer

12H15 | Inauguration officielle

12H45 | Film de Michel Gerstenhaber (21 min.) **La communauté juive messine - plus de 1000 ans d'histoire.** - En lieu et place des visites guidées de la synagogue, mieux qu'une visite virtuelle, le film présente un abrégé de l'histoire juive messine et une approche ethnologique du Judaïsme. - Vous avez des questions ? Le film n'essaiera pas d'y répondre, mais de les éclairer. Et puis, pour les prolonger, nous sommes là pour en faire avec vous des graines de dialogues et de réflexions communes.

13H05 | **Début festif en musique** : Sylvain Knecht, **Nigun Attick** (Mélodie ancienne). Les mélodies anciennes qui nous reviennent, nous emportent ailleurs, et font danser les cœurs...

Sylvain Knecht chante : **L'étranger**

Présentation : Gustave Kahn, sur son Square, F. Rouyer
D. Mayer - C. Cahen



© DR

13H30 | **CONTES JUIFS**, de Gustave Kahn, **Schimme Schverous** (conte premier) lecture par la comédienne Claire Cahen. Déformation du prénom **Ahaswerus**, initialement : **Cartaphilus, Schimme Schverous**, le conte liminaire du recueil des **Contes juifs** de Gustave Kahn, reprend la légende populaire, depuis le 16e siècle, du Juif errant. Présent au 1er et au dernier conte du recueil, il est ici tout à la fois un personnage littéraire, issu du folklore universel, le fil conducteur des contes et, surtout, un message d'espoir.

13H40 | Musique : **Göttingen**. Extraits de **Yentl**, I.B. Singer, par Sylvain Knecht et Romain Ravenel (6min.)

13H45 | **Avec la main, avec les yeux, avec les pieds, avec le cœur, avec bonheur...**
Avec Frank Rouyer

13H45 | **Inscriptions rallye pédestre**

Sous le signe du mouvement, de la marche et de la quête

14H | Départ du **Rallye pédestre**. Le Rallye s'inspire partiellement du parcours de "l'artiste-vétérinaire Augustin Duroch" dans la vieille ville de Metz, avec l'aimable autorisation de l'auteure des romans, dont il est le héros, Anne Villemin-Sicherman. Départ vers 14 heures depuis le square Gustave Kahn et retour environ 16 heures. Un prix couronnera les efforts des trois premiers arrivés



14H05 | **Voyage lyrique** du Cercle lyrique de Metz. Chant : Maryline Gilgeman, accompagnée au piano par Elia Ghin.

14H30 | **Voyage littéraire** Invité par Le Livre à Metz, l'écrivain **Alain Giorgetti** lit un extrait - articulé autour du thème de l'exil - de son premier roman, **La Nuit nous serons semblables à nous-mêmes**, publié aux éditions Alma.



© Coline Sentenac

14H40 | Sylvain Knecht chante **L'Exilé**, de Serge Reggiani - Romain Ravenel, **Ailleurs...**

14H50 | Après les **exils**, les **révélations - avec Frank Rouyer** (en hébreu, c'est le même mot qui signifie les deux réalités... à méditer.)

15H | **Gustave Kahn, sur son square**, la comédienne Claire Cahen lit « Le Portrait », extrait des Contes juifs.

15H15 | **Escale 2 du Voyage lyrique** proposé par le Cercle lyrique de Metz. Chant : Maryline Gilgeman. Piano : Elia Ghin.

15H40 | **Esquive**, par Romain Ravenel et **Adijo Qerida**, chant ladino, par Sylvain Knecht

16H | **Une autre étape du Voyage littéraire** proposé par Le Livre à Metz. L'écrivain **Alain Giorgetti** lit un extrait de son premier roman, **La Nuit nous serons semblables à nous-mêmes** (Alma, 2020).

